

O Fortuna velut luna

für zwei gleiche Stimmen (AA oder BB), zwei Instrumente und Basso continuo

Text: anonym (Carmina Burana, 13. Jh.)

Musik: Christoph Dalitz (1992)

Praeludium

The musical score consists of three systems of music. The top system, labeled "Praeludium", starts with a treble clef, a 3/4 time signature, and a key signature of one sharp. It features two staves of music with various note heads and rests. The middle system begins with a treble clef, a 3/4 time signature, and a key signature of one sharp. It contains lyrics in Latin: "1. O For - tu - na sta - tu va - - ri - a - bi - lis: sem - per cre - scis aut de - 1. ve - lut lu - na sta - tu va - - ri - a - bi - lis: sem - per cre - scis aut de -". The bottom system continues with a treble clef, a 3/4 time signature, and a key signature of one sharp. It concludes with lyrics: "cre - scis; vi - ta de - te - sta - bi - lis. Nunc ob - du - rat et tunc cu - rat lu - do men - tis a - ci - cre - scis; vi - ta de - te - sta - bi - lis. Nunc ob - du - rat et tunc cu - rat lu - do men - tis a - ci -". Measure numbers 6, 6, and 6 are placed above the first, second, and third systems respectively.

Dieses Werk steht unter der Creative Commons Attribution–Share Alike 3.0 Germany License. Diese erlaubt ausdrücklich das freie und kostenlose Kopieren, Verbreiten und Aufführen des Werks. Der komplette Text der Lizenz findet sich unter <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/3.0/de/>.

Ritornell

The musical score consists of three systems of music. The top system features three staves: soprano (C-clef), alto (C-clef), and tenor/bass (F-clef). The lyrics are in Latin, with the first two lines being identical: "em, e-ge-sta-tem, dis-sol-vit ut gla-ci-em." The third line is: "em, po-te-sta-tem, dis-sol-vit ut gla-ci-em." The key signature changes from common time to A major (two sharps) at the beginning of the third line. The bottom system contains a basso continuo staff (C-clef) with a bassoon part and a harpsichord realization. The bassoon part includes dynamic markings like f , p , and ff . The harpsichord realization shows various chords and bass notes. Measure numbers 6, 6543, and 4 are indicated above the bassoon staff. The lyrics in the basso continuo section are: "2. Sors im-ma-nis ro-ta-tu vo-lu-bi-lis, sta-tus ma-lus, va-na" and "2. et in-a-nis, ro-ta-tu vo-lu-bi-lis, sta-tus ma-lus, va-na". The bassoon part ends with a cadence on the note G .

Übersetzung:

1. O Glück, wie der Mond veränderlich im Zustand: immer wächst Du, immer schrumpfst du. Abscheuliches Leben dauert erst an und dann heilt es im Spiel des Geistes die Schärfe. Armut, Macht schmelzt es wie Schnee.
 2. Schicksal immens und hohl, du rollendes Rad. Schlechter Zustand, eitles Heil immer unauflösbar, verdunkelt und verhüllt glänzt Du auch mir. Nun durch das Spiel deines Verbrechens trage ich einen nackten Rücken.
 3. Schicksal des Heils und der Tugend wird mir nun zum Gegenteil zugetan und weggenommen immer im Zwang. Hier zur Stunde ohne Verzug greift in die Saiten, dass durch das Schicksal es den Starken niederstreckt, beklagt alle mit mir.

sa-lus sem-per dis-sol-lu-bi-lis. Ob-um-brata et ve-la-ta mi-hi quo-que ni-te
 sa-lus sem-per dis-sol-lu-bi-lis. Ob-um-brata et ve-la-ta mi-hi quo-que ni-te
 6 5 4 3 # 6

Ritornell

ris; dor-sum nu - dum fe-ro tu - i sce - le - ris.

ris; nunc per lu - dum fe-ro tu - i sce - le - ris.

4 # #

3. Sors sa- lu-tis mi - hi nunc __ con- tra- ri - a est af- fec-tus et de- fec-tus sem-per

3. et vir- tu-tis mi - hi nunc __ con- tra- ri - a est af- fec-tus et de- fec-tus sem-per

6 6